

REVISTA
PORTUGUESA
de HISTÓRIA

tomo XXX



COIMBRA 1995
FACULDADE de LETRAS
da UNIVERSIDADE de COIMBRA
INSTITUTO de HISTÓRIA ECONÓMICA e SOCIAL

ARAGÓN EN LA EDAD MEDIA X-XI, *Homenaje a la Profesora Emérita María Luisa Ledesma Rubio*, Saragoça, Departamento de Historia Medieval, Ciencias y Técnicas Historiográficas y Estudios Árabes e Islámicos—Facultad de Filosofía y Letras—Universidad de Zaragoza, 1993, 930 págs.

O presente número duplo da revista *Aragón en la Edad Media* é composto por urna miscelânea de 51 estudos maioritariamente dedicados à historia medieval aragonesa. Representando um significativo testemunho de homenagem por parte de medievalistas espanhóis a D. María Luisa Ledesma Rubio, professora catedrática de Historia Medieval da Facultad de Filosofía y Letras de Zaragoza, no momento da sua jubilação académica, o volume transmite-nos, de alguma forma, um conspecto do estado da historiografia medieval por terras do levante ibérico. Antes de mais, pelo empenhado posicionamento historiográfico que se reconhece a D. María Luisa Ledesma Rubio, lídima representante de uma "terceira geração" de uma escola iniciada, nos anos de 1940, por nomes como Antonio Ubieto Arteta e, pouco depois, por José Maria Lacarra. Isto mesmo se poderá verificar pela elogiosa "Dedicatória" subscrita por José Angel Sesma Muñoz (pp. 6-10).

D. Maria Luisa Ledesma nasceu em Saragoça em 1927. Licenciou-se em Geografia e História na Facultad de Filosofía y Letras da Universidad de Zaragoza em 1949. Tomou-se assistente do Professor D. José Maria Lacarra em 1953. Em 1963 defenderia a tese de doutoramento intitulada "La Encomienda de Zaragoza de la Orden de San Juan de Jerusalén en los siglos XII y XIII". Regeu, desde 1962-63, a cátedra de *Historia General de España* naquela Universidade, conciliando tarefas decorrentes da administração universitária com uma laboriosa investigação dedicada a assuntos históricos fundamentalmente ordenáveis em cinco áreas: 1) ordens militares, especialmente a de S. João de Jerusalém e as suas

comendas aragonesas: 2) história medieval de Saragoça: 3) ordenação territorial medieval de Aragão: 4) fenómeno mudéjar aragonês: 5) diplomática e edição de fontes da história aragonesa. A estas áreas científicas dedicou a Homenageada, até ao ano de 1993, 52 títulos entre livros e artigos de aprofundada investigação.

O elenco das publicações científicas de D. Maria Ledesma Rubio (arroladas por Maria Isabel Falcón Pérez, pp. 11 e 16) traduz a abordagem preferencial pelos temas da história institucional e política e da história social e económica, não raras vezes ápicada ao mundo complexo da micro-história que, por facilidade, costumamos designar por história local e/ou monográfica. Não estranha, assim, o prolífico conjunto de estudos dedicados aos mudéjares aragoneses, à colonização e ao povoamento demográfico das aldeias e vilas saragoçanas, à organização dos senhorios das ordens militares templária e hospitalária, ao estudo e edição dos forais do Reino de Aragão ou da documentação monástica e régia daquele território ibérico. Seja-nos permitido destacar, entre as publicações da Autora, a do monumental *Cartulario de San Millón de la Cogolla (1076-1200)*, Zaragoza, 1989, 405 págs..

Os 51 estudos inseridos neste volume reflectem também um estado da medievalística aragonesa. O seu agrupamento por temáticas não impede que em cada um se revejam metodologias e problemas historiográficos globais, pressupondo-se um discurso do historiador que associa a perspectiva social e económica com a cultural e mental ou mesmo com a observação histórica sob um prisma sigilográfico, diplomático ou paleográfico.

Entre os artigos consagrados ao mundo cultural, e dentro deste integraremos o linguístico, encontramos os contributos de Maria Luisa Amal Purroy e José María Enguita Utrilla, "Aragonés y castellano en el ocaso de la Edad Media", pp. 51-84; Jorge Ayala, "El maestro darocense Pedro Sánchez Ciruelo", pp. 85-100; Juan Francisco Esteban Lorente, "Santa María de Obarra (Huesca). Observatorio astronómico del siglo XI", pp. 211-228; Luis Fernando

García Marco e Francisco Javier García Marco, "El pacto de la muerte del príncipe Juan en Daroca (1497-1498): Poesía elegiaca y ritual urbano", pp. 307-338; María Luisa García Sanchidrián, "Braulio de Zaragoza: hombre de vasta cultura y erudición clásica", pp. 339-346; Joaquín Lomba Fuentes, "Ideal de sabio en la literatura de la Marca Superior", pp. 503-526; María Antonia Martín Zorraquino, "Ir¹ e 'irse' en el cantar de Mío Cid", pp. 575-588; María Pilar Navarro Errasti e Carmen Olivares Rivera, "La dinámica de cambio en el inglés medieval", pp. 675-682; José María Romeo Pallás, "Cuando el dolor nos oprime / y la ilusión ya no brilla / /Madre de todos los hombres / enséñanos a decir: Amen", pp. 763-768; Agustín Rubio Samper, "El testamento del canónigo Juan de Oblitas", pp. 781-792. Neste campo se inserem também os estudos sobre numismática e historia da arte de Antonio Beltrán, "Breve nota sobre los retratos de Cristo en monedas de la Alta Edad Media y el sindone de Turin", pp. 101-107; María Carmen Lacarra Ducay, "Encuentro de Santo Domenico de Silos con el rey Fernando I de Castilla: identificación de una pintura gótica aragonesa en el Museo del Prado", pp. 437-460.

De destacar o elevado número de estudos de carácter diplomático e paleográfico, — posto que integrados num inevitável discurso historiográfico mais polivalente que toca os campos social, económico, institucional e cultural—traduzíveis nos contributos de Asunción Blasco Martínez, "Notarios mudéjares de Aragón (siglos XIV-XV)", pp. 109-134; María Luisa Cabanes Catalá, "Cartas misivas enviadas por los jurados de Valencia al Reino de Aragón bajo los reinados de Juan I y Martín I", pp. 135-158; María Desamparados Cabanes Pecourt, "De la minuta al traslado en un documento del siglo XIII", pp. 159-164; María José Cervera "Descripción de los manuscritos mudéjares de Calanda (Temei)", pp.165-188; Pilar Gay Molins, "Documentación medieval en archivos municipales aragoneses", pp. 347-372; Manuel Gómez de Valenzuela, "Ocho documentos sobre judíos del Bajo Aragón (1453-1454)",

pp. 373-384; María Rosa Gutiérrez Iglesias, "Una bula de Urbano II. Su trascendencia en el seno de una comunidad de aldeas", pp. 407-416; Enrique Mainé Burguete, "La carta de población concedida a Tierga por Don Pedro de Urrea en 1334", pp. 527-552; Cristina Monterde Albiac, "Documentos de Alfonso IV de Aragón custodiados en el Archivo de la Paeria de Lérida", pp. 613-622; Juan José Morales Gómez, "Un fragmento de narrativa bajomedieval. Ensayo de su lectura histórica", pp. 623-640; Miguel Ángel Pallares Jiménez, "La carta de población de Tauste y la frontera navarroaragonesa a la muerte de Alfonso I el Batallador", pp. 683-704; María Viguera, "Apuntes diversos en el manuscrito aljamiado de Urrea de Jalón", pp. 895-906.

No dominio da historia económica assinalam-se os estudos de Sebastián Andrés Valero, "Relaciones comerciales de Zaragoza con la monarquía navarra en la baja Edad Media", pp. 31-38; María Isabel Falcón Pérez, "La industria textil en Teruel a finales de la Edad Media", pp. 229-250; José Antonio Fernández Otal, "En pos del agua: la inspección de abrevaderos en las riberas del Jalón y Huerva por los ganaderos zaragozanos (1440)", pp. 251-268; Encarnación Marín Padilla, "Aranda y Jarque, señorío de los Ximénez de Urrea en 1449", pp. 553-574; José Antonio Mateos Royo, "Al Almudí de Daroca durante el siglo XV: en tomo a los orígenes de un pósito de trigo", pp. 603-613; Juan Ramón Royo García, "La administración de las primicias en la archidiócesis de Zaragoza a fines de la Edad Media", pp. 769-780.

Finalmente arrolamos os artigos inseríveis no dominio do social e do institucional. Para além dos estudos dedicados a cartas de povoamento, antes referenciados, surgem os artigos de María del Mar Agudo Romeo, "Notas en tomo a un juego medieval: Los bohordos", pp. 17-30; María Teresa Ferrer Mallol, "La capitulación de Borja en 1122", pp. 269-280; María del Carmen García Herrero e María Jesús Torreblanca Gaspar, "San Miguel y la plaga de langosta (claves para la interpretación del voto taustano de 1421)", pp.

281 -306; Luis González Antón, "Jaime II y la afirmación del poder monárquico en Aragón", pp. 385-406; María Teresa Iranzo Muño, "Ad removendum discordie pestem'. Justicia y sociedad en Zaragoza durante el siglo XII", pp. 417-436; Carlos Laliena Corbera, "Una revolución silenciosa. Transformaciones de la aristocracia navarro-aragonesa bajo Sancho el Mayor", pp. 481-502; María Martínez Martínez, "Colaboracionismo castellano-aragonés ante la violencia mudéjar (1390)", pp. 589-602; Francisco de Moxó y Montoliu, "Los Templarios en la Corona de Aragón", pp. 661-674; Pilar Pueyo Colomina, "La Peste Negra en la Diócesis de Zaragoza: El registro de actos comunes del arzobispo Guillermo de Agrifolio (1348-1350)", pp. 705-736; Eulalia Rodón, "El precepto de "Appellido y Faciat ludicare Alcaldibus" en el Fuero de Aliaga", pp. 737-746; Regina Sáinz de la Maza, "Repercusiones de la Guerra de Castilla en el Monasterio de Sijnea (1356-1375)", pp. 793-814; Emilia Salvador Esteban, "Aragoneses en Valencia (ss. XIII-XV). Unas relaciones privilegiadas", pp. 815-826; Javier Sánchez Escribano, "Ricardo II de Inglaterra: Historia de una rebelión", pp. 827-842; Juan Souto, "Cronología y gobernadores de Zaragoza omeya", pp. 843-859; Juan Utrilla, "Linajes aristocráticos aragoneses: Datos prosopográficos del linaje de los Bergua y notas sobre sus dominios territoriales (siglos XII-XV)", pp. 859-894.

Constituirão um grupo em si mesmo, os estudos sobre urbanismo medieval devidos a Teresa Laguna Paul, "Primeras reconstrucciones de la Casa del Bosque del Líbano: un edificio salomónico poco conocido", pp. 461 -480; Miguel Angel Motis Dolader, "Reflexiones en tomo a las sinagogas de la judería de Jaca en la Edad Media", pp. 641-660; Isabel Yeste Navarro, "Pervivencias y modificaciones del trazado medieval del casco urbano de Zaragoza en época contemporánea"; María Luz Rodrigo Estevan, "Juegos y festejos en la ciudad bajomedieval: sobre el correr toros en la Daroca del siglo XV", pp. 747-762.

Embora de dimensões desiguais, os estudos primam por um

elevado nível de erudição e de tratamento profissional, por vezes exaustivo, dos temas apresentados. Traduzem, naturalmente, uma original formação académica na área das ciências históricas e linguísticas denunciadora de uma irrecusável vitalidade, neste final do século, dos estudos medievais hispano-aragoneses. Enquanto ensaios metodológicos e temáticos há que considerar o seu interesse como elementos referenciais para o estudo da história medieval portuguesa (ela própria não muito longe do conspecto historiográfico descrito...), neles se encontrando elucidadas semelhanças, muitas, e diferenças, igualmente significativas, nos processos históricos dos "Reinos" aragônês e português ao longo do período medieval. Ambos territórios periféricos e extremos ao centralismo castelhano; ambos espaços de intersecção comercial marítima de real significado na história comercial entre as "Europas" setentrional e mediterrânea; ambos monarquias que partilharam rainhas e princesas consortes, conjugando atitudes no domínio da política internacional medieval. Mas, e também, espaços diferenciados na evolução linguística ou nas estruturas culturais e sociais. Maiores influências bizantinas em Aragão do que em Portugal, por exemplo; marcos mais profundos na cultura erudita muçulmana em terras aragonesas do que nas portuguesas... Lembremos, entre as diferenças, os divergentes percursos históricos das minorias sociais judia e mourisca desenvolvidos em cada País que funcionaram praticamente no sentido inverso.

Não se encontra paralelo, na historiografia portuguesa, no que respeita a estudos de diplomática municipal ou mesmo régia e monástica como se detecta na historiografia medieval "aragonesa" representada neste volume. O mesmo se verifica, irremediavelmente, quanto a estudos paleográficos hispano-árabes ou de aljamia. Há, contudo, similitudes. Verificamo-las no que respeita às preferências cronológicas por temas da baixa Idade Média, de um " longo século quatrocentista", ou mesmo pela atenção dada à selecção de criteriosos e pertinentes apêndices documentais anexos aos estudos, nos cuidados aparatos crítico-justificativos expostos em rodapé, na

procura de um apoio (carto)gráfico de qualidade. Similitudes que enunciam proximidades de hábitos metodológicos entre medievallistas portugueses e espanhóis que apraz registar.

SAUL GOMES

MARIA ADELAIDE NETO SALVADO, PEDRO MIGUEL SALVADO, *Rei Wamba — Espaço e Memória*, Coimbra, A Mar Arte, 1995, 111 págs.

O livro em referência constitui um testemunho dos rumos que as novíssimas questões da história oral vão assumindo entre as mais jovens gerações de investigadores portugueses. Testemunho que traduz um primeiro olhar sobre a sobrevivência em termos micro-históricos de uma "imagem cultural" sobre um "rei fundador" que a comunidade egitaniense foi salvaguardando ao longo das centúrias medievais e modernas. Radiografar a sobrevivência de um mito sobre um heroico rei visigodo referencia-se como uma opção científica que exige uma abordagem em termos de longa duração, tal como os Autores fazem, posto que, inevitavelmente, se denuncie no livro a condição de primeiro ensaio, de uma experimentação discursiva historiográfica que fica a dever muito ao contemporâneo vocabulário antropológico e sociológico, mas que requer um necessário aprofundamento e uma mais exaustiva investigação.

Os Autores dividem o livro em oito "capítulos" com desigual tratamento. Tratam, assim sendo, os temas: "Idanha-a-Velha num olhar do séc. XVI: a vara de Wamba" (pp. 7-12); "A tradição popular—cofre privilegiado da Memória" (pp. 13-18); "Wamba na Espanha visigoda do séc. VII" (pp. 19-38); "A memória de Wamba na Reconquista Cristã" (pp. 39-44); "A memória de Wamba em